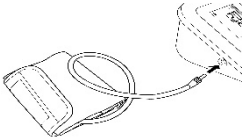


The cuff can be wrapped to any limb of the animal, and the base of the tail can also be wrapped if necessary. Please take the measurement in a room with an appropriate environment (see Chapter 18).

Carry out the operation in a room with comfortable temperature.

Wear the cuff accurately following these steps:

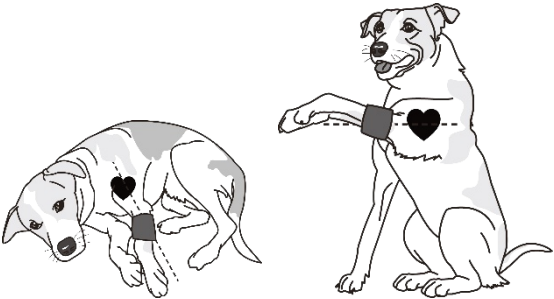
- ① Make sure the air plug is securely inserted in the main unit.



- ② Wrap the cuff to the animal's lg, and ensure that the cuff is at the same level as its heart. To ensure the same level and the measurement accuracy, the wrapping method of the cuff can be flexibly adjusted according to the animal's p'sture. The specific methods are as follows:

When the animal is in a supine position, the cuff should be wrapped to the sturdy part of its upper limb, and the position of the cuff can be adjusted to ensure that the cuff is almost at the same level as its heart in the vertical direction.

When the animal is in a squatting position, the cuff should be wrapped to the sturdy part of its forelimb, then lift the forelimb until the height of the cuff is almost the same as its heart. During this process, keep the animal comfortable and prevent it from motion due to nervousness or fear, resulting in measurement failure.



Note

- Confirm that the cuff is not inflated before wrapping it.
- Select an appropriate cuff for the animal based on the circumference of its limb.
- Do not wrap the cuff too tightly around the limb, otherwise it may cause discoloration or even ischemia of the limb.

9.3 BP Measurement

In order to measure accurately, pay attention to applying the cuff properly. Select a proper cuff according to different animals, then select proper cuff type(large, middle and small).

There are two ways to select the cuff mode, in the time interface, press CUFF button to switch cuff mode; or enter the 【SYSTEM SETUP】 submenu in 【SYSTEM MENU】 , and complete switching in 【CUFF TYPE】 item.

Every CUFF TYPE corresponds to different cuff sizes, which are identified on the cuff. As follows:

Cuff Type	Limb perimeter
Small	<13 cm
Middle	8 ~ 26 cm
Big	>25 cm

Note

- ① Press 【START/STOP】 button to start measurement.

During measurement, please keep correct pose and quiet state, do not move.

If you want to abort the measurement,Press 【START/STOP】 button, the device will stop inflating, and release the air from the cuff.

- ② Confirm the Measurement Value

The measurement value can be stored automatically, using [memory function] (refer to Chapter11).

*Self-diagnosis and treatment using measured results may be dangerous. Follow the instructions of your physician.

Note

Wait at least 4-5 minutes between measurements

When repeatedly measuring, the accurate blood pressure value may not be measured due to congestion in the limbs. Please measure after the blood flow is smooth.

- When some factors affect the measurement results in measurement process, error messages will appear on the screen, you can obviate the malfunction and restart a measurement.
- The minimum value of the patient's physiological signal is the minimum limit that the device can measure. The device may obtain inaccurate measurement results when it is operated below the minimum amplitude or minimum value of the patient's physiological signal.

- ③In the state of the physiological parameter over-limit prompt is not triggered, press any button to carry on the corresponding button function; in audio prompt state, press any button (except 【ON/OFF】 button) to clear up the audio prompt.
- ④Take off the cuff, press 【ON/OFF】 button to turn the device off.

Chapte r10 Memory Function

The sphygmomanometer is designed to store the blood pressure, pulse rate values and the date and time when measured, which are up to 100 groups. If there have been stored 100 groups, the earliest results will be deleted when saving the 101 group of measurement results.And the "OVERFLOW"will display on the bottom right of the screen,prompting that data record is full. You can delete the data.

10.1 Review Memory Values

1. In the main interface (interface when starting-up), press 【MEMORY】 button to review the latest measured values in big-font with the serial number from 1 to 100.

2. Press 【UP】 / 【DOWN】 button to circularly switch the former measurement values.

*The right figure shows that there is no measurement result can be displayed.

3. Press 【LIST】 button to display the data list interface.

4. Press 【TREND】 button to display trend interface.

End to display the measurement values:

Press 【EXIT】 button to return to the main interface or hold 【ON/OFF】 button to turn the device off.

10.2 Delete Memory Values

Users can delete all memory values of a user instead of separately delete one memory value.

1. Press 【MENU】 button to enter the system menu, select 【DELETE DATA】 option to enter its interface, select the user whose data to be deleted, after confirming again, all measurement results of the selected user will be deleted.

2. Finish Operation

Select 【CONFIRM】 or 【EXIT】 to return to the previous menu, or hold 【ON/OFF】 button to turn the device off.

Chapter 11 SpO₂ Measurement Function(Optional)

Precautions during SpO₂ Measurement:

❶The device may not be suitable for all animals, if you can't g't a satisfactory result, please stop using it.

❷Data averaging and signal processing generate delay on displayed and transmitted SpO₂ value. The data update period is shorter than 30 s, the time for obtaining dynamic average values will increase, which is arisen from signal degradation, low perfusion or other interference, it depends on the PR value.

❸The measurement results may be affected by too long or too much hair. When measuring, insert the part with least hair into the probe sufficiently, or remove the hair of the part to be measured when necessary.

❹The light between the photoelectric receiving tube and the light-emitting tube of the device must pass through the animal's arteriole. Make sure the optical path is free from any optical obstacles like rubberized fabric, to avoid inaccurate results.

❺Excessive ambient light may affect the measured results, such as surgical light (especially xenon light sources), bilirubin lamp, fluorescent lamp, infrared heater and direct sunlight. In order to prevent interference from ambient light, make sure to place the sensor properly and cover it with opaque material.

❻Frequent movement (active or passive) or severe activity of the animal will affect the measurement accuracy.

❼The probe should not be placed on a limb with the blood pressure cuff, arterial ductus or intraluminal tube.

Chapter 12 SpO₂ Measurement Method

(This chapter is only suitable for European Union market)

- 1)Long press the ON/OFF button to turn on the device to enter the main interface.

- 2)Pinch the clip so that the tongue or ear of the animal is fully inserted into the clip of the probe, as shown in the Figure below.



Place SpO₂ probe

- 3)Insert the SpO₂ probe into the USB jack of the device, then it will automatically switch to the SpO₂ display interface from the main interface.

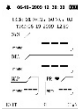
Chapter 13 Error Message

Error message will be displayed in the screen if there is something wrong when measuring. The causes and solutions are shown as follows:

Error Message	Causes	Solutions
Self-test failure System failure	Function abnormal	Please contact us
Loose cuff	Cuff is not connected correctly.	Correctly connect cuff (refer to Chapter 9)
Air leakage	Cuff plug fall off	Make sure the cuff plug is securely inserted in the windpipe (refer to Chapter 9)
Air pressure error	Air pressure error	Refer to the troubleshooting
Weak signal	The pulse signal is too weak or the cuff is loose.	Correctly connect cuff (refer to Chapter 9)
Overpressure	Cuff is blocked or squeezed	Correctly connect cuff (refer to Chapter 9)
Excessive movement Over range Saturated signal	The signal extent is too big owing to the limbs or body moving or other reasons when measuring	Keep limbs, body still, measure again
Time out	It takes too much time	

Chapter 14 Troubleshooting

Abnormal Phenomenons	Causes	Solutions
BP measurement values too high or too low.	Cuff is not connected correctly.	Correctly connect cuff (refer to Chapter 9)
	Move limbs when measuring	Keep quiet and restart a measurement
No pressure	Cuff leakage	Buy a new cuff
	The cuff windpipe is not correctly connected with cuff	Correctly connect
	Cuff is not inflated	Stop using the device and contact us
Cuff deflates in short time	Loose cuff	Correctly apply cuff
It can not carry on measurement when press the measurement button		Switch on the power once again and restart a measurement



Power off suddenly when inflating	No use for a long time, the power of batteries can be exhausted owing to the changed temperature	Replace all four batteries with new ones.
Hold the on/off button but can not start the device	Power of batteries can be exhausted	Replace all four batteries with new ones.
	The battery polarities is reversed	Check the battery installation for proper placement of the battery polarities.
Cuff inflation start before press the measurement button or never stop inflating when measuring		Pull out the cuff to deflate. Stop using the device and contact us.
Cuff never deflation		Pull out the cuff to deflate. Stop using the device and contact us.
Air pressure error	No deflation or deflation error or inflation without stop	Pull out the cuff to deflate. Stop using the device and contact us.
	Others	Keep limbs, body still, measure again.
No press value displayed or the value unchanged or change erratically when cuff inflated		Pull out the cuff to deflate. Stop using the device and contact us.
Other phenomenon		Switch on the power once again and restart an operation. Replace the batteries. If no, please contact us.

Chapter 15 Keys and Symbols

Symbol	Description	Symbol	Description
	Caution: read instructions (warnings) carefully		Open the over-limit prompt sound indication
SYS	Systolic pressure		Close the over-limit prompt sound indication
MAP	Mean pressure		Low-power
DIA	Diastolic pressure		Full-power
PR	Pulse rate (bpm)		1. No NIBP data to review 2. No finger inserted to SpO2 probe(Optional) 3. An indicator of signal inadequacy
LARGE	Large animal		Class II applied
MIDDLE	Middle animal		WEEE disposal
SMALL	Small animal		Type BF Applied Parts
INFO	Information		Serial number
	USB socket connect SpO2 probe (This item only suitable for European Union market)		Interface for connecting cuff
	Socket for power adapter		This item is compliant with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the 26 February 2014 and Directive 2001/95/EC of the European Parliament and of the Council of 2001.
	Product code		Authorized representative
	This way up		Keep away from sunlight
	Keep in a cool, dry place		Imported by
	Temperature limit		Atmospheric pressure limit
	Follow instructions for use		Humidity limit
	Fragile, handle with care		Lot number
	Manufacturer		Manufacture Date

Chapter 16 Maintenance, Cleaning and Keeping

*Please do obey the precautions and correct operating methods in this user manual. Otherwise, we will not responsible for any fault.

Warning

Remove the batteries before cleaning. The accessories and main unit must be separated for cleaning.

Maintenance is not allowed during device using.

Do not squeeze the rubber tube on the cuff.

Caution

- High pressure disinfection to the device and accessories is not allowed.
- Do not let water or cleaning agent flow into the socket to avoid device damage.
- Do not soak the device and accessories in liquid.
- If any damage or deterioration of the device and accessories is found, please do not use it.

Maintenance:

- Clean the device and accessories regularly. It is recommended to clean them every one month. When the device or accessory gets dirty, use a dry and soft cloth to wipe. If they are very dirty, it is available to dip the soft cloth into water or mild detergent, and wring out, then use the cloth for cleaning.
- The device should be inspected and calibrated periodically (or obey the requirements of the hospital). It is available to inspect in the state specified inspection institution or by professional personal, or you can contact our company.Long press "USER" button in main interface for 5s to enter the calibration interface.

Advice

- Do not use gasoline, volatile oil, diluent, etc. to wipe the device.
- Do not clean or wet the cuff.

Storage:

Advice

- Do not expose the device in direct sunlight for long time, otherwise the display screen maybe damaged.
- The basic performance and safety of the device are not affected by the dust or cotton wool in home environment, while the device shall not be placed where with high temperature, humidity or dusty.
- Aged cuff may result in inaccurate measurement, please replace the cuff periodically according to the user manual.
- To avoid device damage, keep the device out the reach of children and pets.
- Avoid the device close to extreme high temperature such as fireplace, otherwise the device performance may be affected.
- Do not store the device with chemical medicine or corrosive gas.
- Do not place the device where there is water.
- Do not place the device where with slope, vibration or impact
- Take the batteries out if the device is not to be used for three months or longer.

Chapter 17 NIBP Specification

Name	Veterinary Blood Pressure Monitor
Display mode	2.8" color LCD Display
Measurement method	Oscillometric method
Working mode	Automatic
Operation mode	Continuous operation
Measurement Range	Pressure:0~297mmHg (0~39.6kPa)
	Pulse: 40~240bpm
Resolution	Pressure: 1mmHg(0.1 kPa)
	Pulse: 1bpm
Accuracy	Static pressure: ±3 mmHg(±0.4 kPa)
	Pulse: 5 bpm or 5% select lager
Operating	Temperature:+5 ℃~+40 ℃ „Measurement accuracy not Affected altitude
	Humidity:15 %RH~85 %RH(Non-condensing)
	Altitude:0 ~3000m
Transport	Transport by general vehicle or according to the order contract, avoid pounded, shake and splash by rain and snow in transportation.
Storage	Temperature: -20 ℃~+55 ℃; Relative humidity: ≤95 %; No corrosive gas and drafty.
Atmospheric pressure	700 hPa~1060 hPa
Power supply	4 "AA" alkaline batteries, AC Adapter(AC, 100 V-240 V, optional)
Rated current	600 mA
Battery life	When the temperature is 23 ℃, limb circumference is 270 mm, the measured blood pressure is normal, 4 "AA" alkaline batteries cab be used about 300 times.
Dimensions	130(L)*110(W)*80(H) mm
Unit Weight	300 gram(without batteries)
Service life	The service life of the device is five years.
Date of manufacturer	See the label



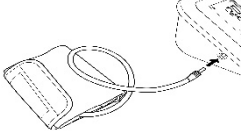
Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies

Usar el brazalete con precisión siguiendo estos pasos:

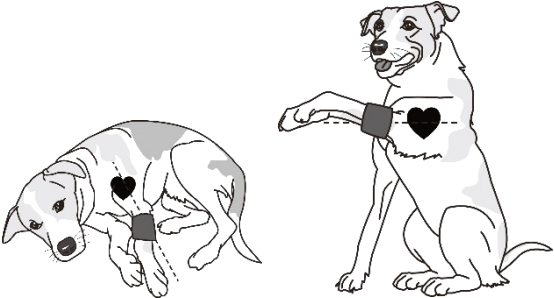
- 1) Asegúrese de que el tapón de aire está correctamente insertado en la unidad principal.



- 2) Coloque el brazalete alrededor de la pata del animal y asegúrese de que el brazalete esté al mismo nivel que su corazón. Para garantizar el mismo nivel y la precisión de la medición, el método de envoltura del brazalete puede ajustarse de forma flexible según la postura del animal. Los métodos específicos son los siguientes:

Cuando el animal está en posición supina, el brazalete debe envolverse alrededor de la parte robusta de su extremidad superior, y la posición del brazalete se puede ajustar para asegurar que el brazalete esté casi al mismo nivel que su corazón en dirección vertical.

Cuando el animal está en cuclillas, el brazalete debe envolverse alrededor de la parte robusta de su extremidad anterior, luego levante la extremidad anterior hasta que la altura del brazalete esté casi el mismo nivel que su corazón. Durante este proceso, mantenga al animal cómodo y evite que se mueva por nerviosismo o miedo, lo que provocaría mediciones incorrectas.



Nota

●Asegúrese de que el brazalete no está inflado antes de envolverlo.

●Seleccione un brazalete adecuado para el animal en función de la circunferencia de su extremidad.

●No enrolle el brazalete demasiado apretado alrededor de la extremidad, de lo contrario puede causar decoloración o incluso isquemia de la extremidad.

9.3 Medición de la presión sanguínea

A fin de medir con exactitud, preste atención al aplicar el brazalete correctamente. Seleccione un brazalete correcto según los diferentes animales y, a continuación, seleccione el tipo de brazalete adecuado (grande, medio y pequeño).

Hay dos maneras de seleccionar el modo de brazalete, en la hora de la interfaz, pulse el botón CUFF para cambiar el modo de brazalete; o entrar en el submenú 【SYSTEM SETUP】 en 【SYSTEM MENU】 , y completar el cambio en el elemento 【CUFF TYPE】 (tipo de brazalete).

Cada tipo de brazalete corresponde a diferentes tamaños, que se identifican en el brazalete. Como sigue:

Tipo de brazalete	El perímetro de la extremidad
Pequeño	<13 cm
Medio	8 ~ 26 cm
Grande	>25 cm

Nota

- 1) Pulse el botón 【START/STOP】 para empezar la medición.

Durante la medición, mantener la posición correcta y un estado tranquilo, no moverse.

Si quiere interrumpir la medición, pulse el botón 【START/STOP】 , el dispositivo dejará de inflarse y el aire saldrá del brazalete.

- 2) Confirmar el valor de medición

El valor de medición puede almacenarse automáticamente utilizando la [función de memoria] (consulte el capítulo 11).

*El auto-diagnóstico y tratamiento debido a los resultados de medición pueden ser peligrosos. Siga las instrucciones de su médico.

Nota

Espere al menos 4-5 minutos entre mediciones

Cuando se realizan mediciones repetidas, puede que no consiga una correcta medición de la presión arterial debido a la congestión de las extremidades. Después de que fluya la sangre, tome una medición una vez más.

- Cuando algunos de los factores afectan los resultados de la medición en el proceso de medición, aparecerán mensajes de error en la pantalla, puede obviar la anomalía y reiniciar una medición.
- El valor mínimo de la señal fisiológica del animal es el límite mínimo que puede medir el dispositivo. El dispositivo puede producir resultados de medición inexactos cuando funciona por debajo de la amplitud mínima o el valor mínimo de la señal fisiológica del animal.

- 3) En caso de que no se active la alarma de rebasamiento de parámetro fisiológico, pulse cualquier botón para activar la función correspondiente; si se emite una señal acústica de aviso, pulse cualquier botón (excepto el botón 【ON/OFF】) para interrumpir la señal acústica.

- 4) Retire el brazalete, pulse el botón 【ON/OFF】 para apagar el dispositivo.

Capítulo 10 Función de memoria

El esfigmomanómetro está diseñado para almacenar los valores de presión sanguínea y frecuencia cardíaca, incluidos la fecha y la hora de medición. Se pueden guardar hasta 100 resultados de medición. Si se han almacenado 100 grupos, se eliminarán los resultados más antiguos cuando se guarde el grupo 101 de los resultados de medición. Y aparecerá el mensaje “OVERFLOW” (desbordamiento) en la parte inferior de la pantalla, indicando que el registro de datos está lleno. Puede eliminar los datos.

10.1 Revisar los valores de memoria

1. En la interfaz principal (interfaz de inicio), pulse el botón 【MEMORY】 (memoria) para revisar los valores de mediciones más recientes en tamaño grande con el número de serie del 1 al 100.

2. Pulse el botón【UP】/【DOWN】 para cambiar circularmente los valores de la medición

anterior.

*La figura de la derecha muestra que no existe ningún resultado de medición a ser visualizado.

3. Pulse el botón 【LIST】 para cambiar a la interfaz de lista de datos.

4. Pulse el botón 【TREND】 (TENDENCIA) para mostrar la interfaz de tendencias.

Final para visualizar los valores de medición:

Pulse el botón 【EXIT】 (salir) para volver a la interfaz principal o mantenga apretado el botón 【ON/OFF】 para apagar el dispositivo.

10.2 Borrar los valores de memoria

Los usuarios pueden eliminar todos los valores de la memoria en lugar de eliminar por separado el elemento especial.

1. Pulse el botón 【MENU】 (menú) para entrar en el menú de sistema, seleccione la opción 【DELETE DATA】 (borrar datos) para entrar en su interfaz, seleccione el usuario cuyos datos se eliminarán después de confirmar de nuevo, todos los resultados de medición del usuario seleccionado se borrarán.

2. Finalizar la operación

Seleccione 【CONFIRM】 (confirmar) o 【EXIT】 (salir) para regresar al menú anterior o mantenga apretado el botón 【ON/OFF】 para apagar el dispositivo.

Capítulo 11 Función de medición de SpO2 (opcional)

Precauciones para la medición de SpO2:

● El dispositivo puede no ser adecuado para todos los animales, si usted no puede conseguir un resultado satisfactorio, por favor deje de usarlo.

● El promedio de datos y el procesamiento de la señal generan un retraso en el valor de SpO2 mostrado y transmitido. El período de actualización de los datos es inferior a 30 s, el tiempo para obtener los valores medios dinámicos aumentará debido a la degradación de la señal, a la baja perfusión o a otras interferencias, depende del valor de la PR.

● Los resultados de la medición pueden verse afectados por un pelo demasiado largo o demasiado abundante. Cuando realice la medición, introduzca, en medida suficiente, la parte con menos pelo en la sonda, o cuando sea necesario elimine el pelo de la parte que debe medir.

● La luz entre el tubo receptor fotoeléctrico y el tubo emisor de luz del dispositivo debe pasar a través de la arteriola del paciente. Asegúrese de que el recorrido óptico está despejado de cualquier obstáculo visual, como tela engomada, para evitar resultados de medición inexactos.

● La luz ambiental excesiva puede afectar a los resultados medidos, como la luz quirúrgica (especialmente las fuentes de luz de xenón), la lámpara de bilirrubina, la lámpara fluorescente, el calentador de infrarrojos y la luz solar directa. Para evitar interferencias de la luz ambiental, asegúrese de colocar el sensor correctamente y de cubrirlo con material opaco.

● Los movimientos frecuentes (activos o pasivos) o la actividad intensa del animal afectarán a la precisión de la medición.

● La sonda no debe colocarse en la extremidad con el brazalete de presión arterial, el conducto arterial o el tubo intraluminal.

Capítulo 12 Método de medición de SpO2

(Estecapítulo sólo es apto para el mercado de la Unión Europea)

1)Pulse prolongadamente el botón ON/OFF para encender el dispositivo y acceder a la interfaz principal.

2)Pellizque el clip para que la lengua o la oreja del animal se introduzcan completamente en el clip de la sonda, como se muestra en la figura siguiente.



Colocar la sonda SpO2

3)Inserte la sonda SpO2 en la toma USB del dispositivo, entonces cambiará automáticamente a la interfaz de visualización de SpO2 desde la interfaz principal.

Capítulo 13 Mensaje de error

Mensaje de error se mostrará en la pantalla si hay algo malo durante la medición. Las causas y las soluciones se muestran a continuación:

Mensaje de error	Causas	Soluciones
Fallo de la autocomprobación Fallo del sistema	Función anormal	Póngase en contacto con nosotros
Brazalete flojo	El brazalete no está conectado correctamente.	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 9)
Fuga de aire	El enchufe el brazalete se cae	Asegúrese de que el enchufe del brazalete está bien insertado en el tubo de aire (ver el capítulo 9)
Error de presión de aire	Error de presión de aire	Consulte la sección de solución de problemas
Señal débil	La señal de pulso es demasiado débil o el brazalete esté suelto.	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 9)
Sobrepresión	El brazalete está bloqueado o comprimido	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 9)
Movimiento excesivo Por encima del rango Señal saturada	La señal medida es demasiado grande debido al movimiento del brazo o cuerpo u otras razones al medir	Mantenga la extremidad o el cuerpo inmóvil, mida de nuevo
Tiempo de espera	Se tarda demasiado tiempo	

Capítulo 14 Resolución de problemas

Fenómenos anormales	Causas	Soluciones
La medición de valores de la presión sanguínea son	El brazalete no está conectado correctamente.	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 9)

demasiado altos o demasiado bajos.	Mover las extremidades durante la medición	Mantenerse calmo y reiniciar una medición
Sin presión	Fuga en el brazalete	Comprar un nuevo brazalete
	El tubo de aire no está correctamente conectado con el brazalete	Conectar correctamente
El brazalete se desinfla en corto tiempo	No está inflado del brazalete	Deje de usar el aparato y póngase en contacto con nosotros
	Brazalete flojo	Aplicar correctamente el brazalete
No se puede realizar la medición cuando se pulsa el botón de medición		Encienda nuevamente y reiniciar una medición
Se apaga repentinamente al inflar	La falta de uso durante mucho tiempo, la energía de las pilas puede estar agotada debido al cambio de temperatura	Sustituir las cuatros pilas por otras nuevas.
Se mantiene pulsado el botón de encendido/apagado pero no se puede iniciar el dispositivo	La potencia de las pilas puede estar agotada	Sustituir las cuatros pilas por otras nuevas.
	Se invierte la polaridad de la batería	Verificar la instalación de la batería para la colocación correcta de las polaridades de las baterías.
Se inicia el inflado del brazalete antes de pulsar el botón de medición o nunca deja de inflar al medir		Retire el brazalete para desinflarse. Deje de usar el aparato y póngase en contacto con nosotros.
El brazalete nunca se desinfla.		Retire el brazalete para desinflarse. Deje de usar el aparato y póngase en contacto con nosotros.
Error de presión de aire	Sin desinflar o error de deflación o inflación sin parar	Retire el brazalete para desinflarse. Deje de usar el aparato y póngase en contacto con nosotros.
	Otros	Mantenga la extremidad o el cuerpo inmóvil, mida de nuevo.
No aparece valor medido o aparece un valor sin modificar o cambia de forma errática cuando el brazalete es inflado		Retire el brazalete para desinflarse. Deje de usar el aparato y póngase en contacto con nosotros.
Otro fenómeno		Encienda nuevamente y reiniciar una operación. Sustituir las pilas. Si no se soluciona, póngase en contacto con nosotros.

Capítulo 15 Claves y símbolos

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Active la señal de alarma de rebasamiento
SIS	Presión sistólica		Desactive la señal de alarma de rebasamiento
MAP	Presión media		Baja potencia
DIA	Presión diastólica		Potencia completa
FC	Frecuencia cardíaca (ppm)		1.No hay datos de PNI para revisar 2.Sin dedo insertado en la sonda SpO2(Optional) 3. Un indicador de insuficiencia de la señal
LARGE	Animal grande		Aparato de clase II
MIDDLE	Animal mediano		Símbolo de recogida selectiva de AEE.
SMALL	Animal pequeño		Pieza aplicada tipo BF
INFO	Información		Número de serie
	Toma USB Conecte el sensor de SpO2 (Este elemento sólo apto para el mercado de la Unión Europea)		Interfaz para conectar el brazalete
	Toma para adaptador de corriente		Este producto cumple la Directiva 2014/30/EU del Parlamento Europeo y del 26 de febrero de 2014 y la Directiva 2001/95/EC del Parlamento Europeo y del Consejo de 2001
REF	Código producto		Representante autorizado
	Este lado arriba		Conservar al amparo de la luz solar
	Conservar en un lugar fresco y seco		Importado por
	Límite de temperatura		Límite de presión atmosférica
	Siga las instrucciones de uso		Límite de humedad
	Frágil, manipular con cuidado		Número de lote
	Fabricante		Data de fabrico

--	--	--	--

Capítulo 16 Mantenimiento, limpieza y conservación

*Por favor siga las precauciones y los métodos correctos de funcionamiento descritos en este manual de usuario. Si no se cumplen, nuestra empresa no se hará responsable de ningún fallo.

Advertencia

Quitar las baterías antes de efectuar la limpieza. Los accesorios y la unidad principal deben limpiarse por separado.

No está permitido efectuar el mantenimiento durante el uso del dispositivo.

No aplastar el tubo de goma contra el brazalete.

Precaución

- No está permitida la desinfección con alta presión del dispositivo y sus accesorios.
- Evite que penetre agua o agentes de limpieza en las tomas para no dañar el dispositivo.
- No sumerja el dispositivo y los accesorios en ningún líquido.
- No utilice el dispositivo o sus accesorios si están dañados o deteriorados.

Mantenimiento:

- Limpie con frecuencia el dispositivo y sus accesorios. Se recomienda limpiarlos una vez al mes. Si el dispositivo o los accesorios están sucios, límpielos con un paño seco y suave. Si están muy sucios, límpielos con un paño suave humedecido con agua o detergente neutro tras estrujar el paño completamente.
- El dispositivo debe ser inspeccionado y calibrado regularmente (o según las indicaciones del hospital). Está disponible para inspeccionar en la institución de inspección especificada por el estado o por personal profesional, o puede ponerse en contacto con nuestra empresa. Mantenga pulsado el botón "USUARIO" en la interfaz principal durante 5s para acceder a la interfaz de calibración.

Consejo

- No utilice gasolina, aceite volátil, disolventes, etc. para limpiar el dispositivo.
- No limpiar ni mojar el brazalete.

Almacenamiento:

Consejo

- No exponer el dispositivo a la luz solar directa durante un tiempo prolongado, de lo contrario la pantalla podría dañarse.
- El rendimiento básico y la seguridad del dispositivo no están afectados por el polvo o pelusas presentes en un entorno doméstico. Sin embargo el dispositivo no deberá ser colocado en entornos con alta temperatura, humedad o polvorientos.
- Un brazalete viejo podría resultar en mediciones inexactas, por favor reemplazar el brazalete periódicamente de acuerdo con lo indicado en el manual de usuario.
- Para evitar dañar el dispositivo, mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor muy elevado, por ejemplo cerca de chimeneas, de lo contrario podría verse afectado el rendimiento del dispositivo.
- No guardar el dispositivo junto con medicamentos químicos o gases corrosivos.
- No colocar el dispositivo cerca de agua.
- No colocar el dispositivo sobre una superficie inclinada, sujeta a vibraciones o golpes.
- Quitar las pilas del dispositivo cuando no se utilizará durante un período de tiempo de tres meses o superior.

Capítulo 17 Especificación de NIBP

Nombre	Monitor de presión arterial veterinario
Modo de visualización	Pantalla LCD 2.8" a color
Método de medición	Método oscilométrico
Modo de trabajo	Automático
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Rango de medición	Presión:0~297mmHg (0~39.6kPa)
	Pulso: 40~240bpm
Resolución	Presión: 1 mmHg (0.1 kPa)
	Pulso: 1ppm
Precisión	Presión estática: ±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Pulso: 5 ppm o 5% seleccione el mayor
Operativo	Temperatura:+5 ℃~+40 ℃ ,Precisión de medición sin Altitud afectada
	Humedad:15 %RH~85 %HR(Sin condensación)
	Altitud:0 ~3000m
Transporte	Transporte por vehículo general o contrato según el pedido, evitar golpes, agitar y salpicaduras de lluvia y nieve en el transporte.
Almacenamiento	Temperatura: -20 ℃~+55 ℃; Humedad relativa: ≤95%; Sin gas corrosivo y con corrientes de aire.
Presión atmosférica	700 hPa~1060 hPa
Fuente de alimentación	4 pilas alcalinas "AA", Adaptador CA(AC, 100 V-240 V, opcional)
Corriente nominal	600mA
Duración de la batería	Cuando la temperatura es de 23 ℃, la circunferencia de la extremidad es de 270 mm y la medición de la presión sanguínea es normal, se pueden utilizar aproximadamente 300 veces 4 pilas alcalinas "AA".
Dimensiones	130(L)*110(W)*80(H) mm
Peso de la unidad	300 gramos (sin pilas)
Vida de servicio	La vida útil del dispositivo es de cinco años.
Datos del fabricante	Ver la etiqueta

Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses



ATTENTION : Les opérateurs doivent lire et comprendre ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser le produit.

GIMA 80550

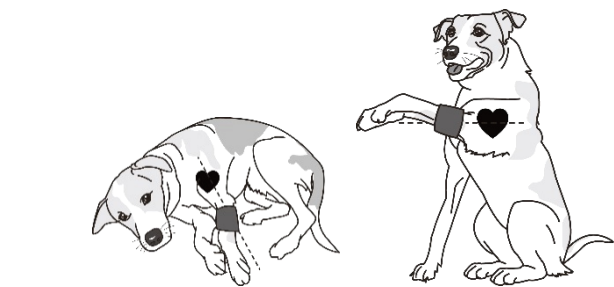
Ne pas heurter ou faire tomber l'appareil ;

 Remarque

Il sera alors nécessaire de réinitialiser la date et l'heure.

de son cœur. Pendant ce processus, il faut veiller à ce que l'animal soit à l'aise et l'empêcher de bouger sous

l'effet de la nervosité ou de la peur, ce qui entraînerait des erreurs de mesure.



⚠ Remarque ⚠

- Confirmer que le brassard n'est pas gonflé avant de l'envelopper.
- Sélectionner un brassard adapté à l'animal en fonction de la circonférence de son membre.
- Ne pas trop serrer le brassard autour du membre, au risque de provoquer une décoloration, voire une ischémie du membre.

9.3 Mesure de la tension artérielle

S'assurer que le brassard soit mis en place correctement afin d'obtenir une mesure précise. Choisir un modèle de brassard en fonction de l'animal, ainsi que la taille adaptée (petit, moyen, grand).

Il existe deux façons de sélectionner le mode de brassard. Sur l'interface, appuyez sur la touche BRASSARD pour changer le type de brassard ; ou accédez au sous-menu 【CONFIGURATION SYSTÈME】 à partir du menu 【MENU SYSTÈME】, et sélectionnez le type de brassard dans la fonction 【TYPE BRASSARD】.

À chaque MODÈLE de BRASSARD correspondent différentes tailles qui sont indiquées sur le brassard, comme suit :

Type de brassard	Périmètre de la patte
Petit	<13 cm
Moyen	8 ~ 26 cm
Grand	>25 cm

⚠ Remarque ⚠

- ① Appuyer sur la touche 【START/STOP】 pour commencer la mesure.

Pendant la mesure, rester dans la position conseillée, rester détendu et ne pas bouger.

Si vous souhaitez interrompre la mesure, appuyez sur la touche 【DÉMARRAGE/ARRÊT】, l'appareil cessera de gonfler et libérera l'air du brassard.

- ② Confirmation de la valeur mesurée

La valeur de la mesure peut être stockée automatiquement à l'aide de la [fonction mémoire] (voir le chapitre 11).

*Les auto-diagnostics et traitements sans avis médical, dérivant de la lecture des résultats mesurés peuvent être dangereux. Suivez les instructions de votre vétérinaire.

⚠ Remarque ⚠

Attendre au moins 4~5 minutes entre deux mesures

Lors de mesures répétées, la valeur précise de la pression artérielle peut ne pas être mesurée en raison de la congestion des pattes. Effectuer la mesure quand le flux sanguin est redevenu régulier.

- Si les résultats de la mesure sont affectés par certains facteurs, un message d'erreur apparaît sur l'écran. Il est alors possible de résoudre les causes de mauvais fonctionnement et de recommencer l'opération de mesure.
- La valeur minimale du signal physiologique du patient est la limite minimale que l'appareil peut mesurer. L'appareil peut obtenir des résultats de mesure inexacts lorsqu'il est utilisé en dessous de l'amplitude minimale ou de la valeur minimale du signal physiologique du patient.

- ③ Dans le cas où l'avertissement physiologique de dépassement de la limite n'est pas activé, appuyer sur n'importe quel bouton pour activer la fonction correspondante ; lorsqu'un bip d'avertissement retentit, appuyer sur n'importe quel bouton (sauf le bouton 【ON/OFF】) pour arrêter le bip.

- ④ Enlever le brassard, appuyer sur la touche 【ON/OFF】 pour éteindre l'appareil.

Chapitre 10 Fonction mémoire

Le sphygmomanomètre est conçu pour mémoriser jusqu'à 100 valeurs de tension artérielle et de rythme cardiaque, avec la date et l'heure de chaque mesure. Si 100 groupes ont été enregistrés, les résultats les plus anciens seront supprimés lors de l'enregistrement du 101e groupe de résultats de mesure. Le message « OVERFLOW » (DÉPASSEMENT) s'affichera alors en bas à droite de l'écran pour indiquer que la mémoire est pleine. Il est possible de supprimer les données.

10.1 Visualisation des valeurs sauvegardées

- Dans l'écran principal (écran de démarrage), appuyez sur la touche 【MÉMOIRE】 pour consulter les dernières valeurs mesurées en gras avec le numéro progressif de 1 à 100.

- Appuyez sur la touche 【HAUT】 / 【BAS】 pour faire défiler en boucle les valeurs préalablement enregistrées.

*L'image de droite montre qu'aucune mesure ne peut être affichée.

- Appuyer sur la touche 【LIST】 pour afficher la liste des valeurs mesurées.

- Appuyer sur la touche 【TREND】 pour afficher la courbe de tendance.

Pour sortir de la fonction d'affichage des mesures :

Appuyez sur la touche 【QUITTER】 pour revenir à l'écran principal ou maintenez la touche 【ON/OFF】 enfoncée pour éteindre l'appareil.

10.2 Élimination des valeurs mémorisées

Les utilisateurs peuvent supprimer toutes les valeurs en mémoire pour un utilisateur au lieu de supprimer les valeurs une par une.

- Appuyez sur la touche 【MENU】 pour accéder au menu du système, sélectionnez la fonction 【SUPPRIMER DONNÉES】 puis sélectionnez l'utilisateur dont vous désirez supprimer les données. Après avoir confirmé, tous les résultats de mesure de l'utilisateur sélectionné seront effacés.

- Terminer l'opération

Sélectionnez 【CONFIRMER】 ou 【QUITTER】 pour revenir au menu précédent, ou maintenez la touche 【ON/OFF】 enfoncée pour éteindre l'appareil.

Chapitre 11 Fonction de mesure de SpO₂ (en option)

Précautions à prendre pour mesurer la SpO₂ :

- Le dispositif peut ne pas convenir à tous les animaux. Si l'on n'obtient pas un résultat satisfaisant, arrêter de l'utiliser.
- Le calcul de la moyenne des données et le traitement du signal entraînent un retard dans l'affichage et la transmission de la valeur de SpO₂. La période de mise à jour des données est inférieure à 30 s, le temps d'obtention des valeurs moyennes dynamiques augmentera, ce qui est dû à la dégradation du signal, à une faible perfusion ou à d'autres interférences, cela dépend de la valeur PR.
- Les résultats de la mesure peuvent être faussés par des poils trop longs ou trop abondants. ● Lors de la mesure, insérer suffisamment la partie la moins poilue dans la sonde, ou retirer les poils de la partie à mesurer si nécessaire.
- La lumière entre le tube récepteur photoélectrique et le tube émetteur de lumière du dispositif doit passer par l'artériole de l'animal. S'assurer que le chemin optique est libre de tout obstacle optique, tel qu'un tissu caoutchouté, pour éviter des mesures inexacts.
- Une lumière ambiante excessive peut compromettre les résultats de la mesure, comme la lumière chirurgicale (en particulier les sources de lumière au xénon), la lampe à bilirubine, la lampe fluorescente, l'élément de chauffage à infrarouge et la lumière directe du soleil. Afin d'éviter toute interférence de la lumière ambiante, s'assurer de placer le capteur correctement et de le recouvrir d'un matériau opaque.
- Les mouvements fréquents (actifs ou passifs) ou l'activité intense de l'animal compromettent la précision de la mesure.
- La sonde ne doit pas être placée sur un membre avec le brassard de pression artérielle, le canal artériel ou le tube dans la lumière.

Chapitre 12 Méthode de mesure de SpO₂

(Ce chapitre n'est valable que pour le marché de l'Union Européenne)

- Appuyer longuement sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil et accéder à l'interface principale.

- Pincer le clip de manière à ce que la langue ou l'oreille de l'animal soit complètement insérée dans le clip de la sonde, comme indiqué dans la figure ci-dessous.



Placer le capteur SpO₂ :

- Insérer la sonde SpO₂ dans la prise USB du dispositif, puis l'interface principale passera automatiquement à l'interface d'affichage SpO₂.

Chapitre 13 Message d'erreur

Un message d'erreur s'affichera en cas de problème pendant l'opération de mesure. Les causes et les solutions sont reportées ci-dessous :

Message d'erreur	Causes	Solutions
Échec de l'autotest Échec du système	Fonctionnement anormal	Veuillez nous contacter
Le brassard n'est pas assez serré	Le brassard n'est pas correctement raccordé à l'appareil.	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9)
Fuite d'air	Le tuyau est tombé du brassard	S'assurer que le tuyau d'air est correctement inséré dans la prise du brassard (voir Chapitre 9)
Erreur pression d'air	Erreur pression d'air	Voir le chapitre Résolution des problèmes
Signal faible	Le pouls est trop faible ou le brassard n'est pas assez serré.	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9)
Pression trop élevée	Le brassard est bloqué ou pressé	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9)
L'animal bouge trop Valeur hors plage de mesure Signal saturé	L'extension du signal est trop importante à cause de mouvements excessifs des pattes ou de tout le corps ou pour d'autres raisons pendant l'opération de mesure	Garder les pattes et le corps immobiles, mesurer de nouveau.
Temps écoulé	L'opération de mesure prend trop de temps	

Chapitre 14 Dépannage

Phénomènes anormaux	Causes	Solutions
Les mesures de la tension artérielle sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard n'est pas correctement raccordé à l'appareil.	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9)
	La patte bouge pendant l'opération de mesure	Rester immobile et recommencer l'opération de mesure.
Absence de tension	Fuite d'air au niveau du brassard	Acheter un nouveau brassard
	Le tuyau d'air n'est pas correctement raccordé au brassard	Raccorder correctement
	Le brassard ne se gonfle pas	Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter
Le brassard se dégonfle trop rapidement	Le brassard n'est pas assez serré	Mettre correctement le brassard
L'appareil ne mesure pas lorsqu'on appuie sur la touche correspondante		Éteindre et rallumer l'appareil et recommencer l'opération de mesure
L'appareil s'éteint subitement au moment du gonflage	Les piles se sont déchargées suite à une longue absence d'utilisation et à des changements de température	Remplacer les quatre piles par des piles neuves.
L'appareil ne s'allume pas lorsqu'on	Les piles se sont déchargées	Remplacer les quatre piles par des piles neuves.

maintient la touche on/off appuyée	La polarité des piles a été inversée	Contrôler l'installation des piles et les placer correctement pour respecter la polarité.
Le gonflage du brassard commence avant d'appuyer sur la touche de mesure ou ne s'arrête pas au moment de la mesure		Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter.
Le brassard ne se dégonfle pas		Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter.
Erreur pression d'air	Le brassard ne se dégonfle pas ou pas correctement ou n'arrête pas de se gonfler	Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter.
	Autres	Garder les pattes et le corps immobiles, mesurer de nouveau.
La valeur de tension ne s'affiche pas ou ne change pas ou encore change de façon erratique quand le brassard est gonflé		Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter.
Autres phénomènes		Éteindre et rallumer l'appareil et recommencer l'opération. Remplacer les piles. Si le problème persiste, veuillez nous contacter.

Chapitre 15 Touches et Symboles

Symbole	Description	Symbole	Description
⚠	Attention : lisez attentivement les instructions (avertissements)	🔔	Ouvrir l'indication sonore de dépassement de limite
SYS	Pression systolique (P.A.S.)	🔔	Fermer l'indication sonore de dépassement de limite
MAP	Pression moyenne	🔋	Piles faibles
DIA	Pression diastolique (P.A.D.)	🔋	Piles pleines
PR	Fréquence cardiaque (bpm)	---	1. Aucune donnée du tensiomètre non-invasif à afficher 2. Aucun doigt inséré dans le capteur SpO ₂ (en option) 3. Indique un problème de réception du signal
LARGE	Animal de grande taille	📏	Appareil de classe II
MIDDLE	Animal de taille moyenne	⌛	Disposition DEEE
SMALL	Animal de petite taille	👤	Partie appliquée de type BF
INFO	Informations	SN	Numéro de série
🔌	Port USB du capteur SpO ₂ (ce symbole n'est valable que pour le marché de l'Union Européenne)	🔌	Interface pour raccorder le brassard
🔌	Prise pour adaptateur électrique	CE	Ce produit est conforme à la directive européenne
REF	Code produit	EU REP	Représentant autorisé
↑↑	Ce côté vers le haut	☀	À conserver à l'abri de la lumière du soleil
☂	À conserver dans un endroit frais et sec	🌐	Importé par
🔪	Limite de température	🌡	Limite de pression atmosphérique
👤	Suivez les instructions d'utilisation	💧	Limite d'humidité
🍷	Fragile, manipuler avec soin	LOT	Numéro de lot
🏭	Fabricant	📅	Date de fabrication

Chapitre 16 Entretien, nettoyage et rangement

*Respecter les précautions et les méthodes d'utilisation correctes indiquées dans ce manuel d'utilisation. Dans le cas contraire, nous ne serons pas responsables d'une quelconque erreur.

⚠ Avertissement ⚠

Retirer les piles avant le nettoyage. Les accessoires et l'unité principale doivent être séparés pour le nettoyage.

L'entretien n'est pas autorisé pendant l'utilisation de l'appareil.

Ne pas comprimer le tube en caoutchouc sur le brassard.

⚠ Mise en garde ⚠

- La désinfection à haute pression de l'appareil et des accessoires n'est pas autorisée.
- Ne pas laisser l'eau ou le produit de nettoyage s'écouler dans les prises pour éviter d'endommager le dispositif.
- Ne pas plonger le dispositif et les accessoires dans un liquide.
- Si l'on constate que l'appareil et les accessoires sont endommagés ou détériorés, ne pas les utiliser.

Entretien :

- Nettoyer l'appareil et les accessoires régulièrement. Il est recommandé de les nettoyer une fois par mois. Quand l'appareil ou un accessoire sont sales, utiliser un chiffon sec et doux pour l'essuyer. S'ils sont très sales, il est possible de tremper le chiffon doux dans de l'eau ou un détergent doux, et de l'essorer, puis de l'utiliser pour le nettoyage.
- L'appareil doit être inspecté et étalonné périodiquement (ou respecter les exigences de l'hôpital). Il doit être inspecté par un organisme d'inspection national agréé ou dans tous les cas par du personnel spécialisé ; vous pouvez également vous adresser à notre compagnie. Appuyez pendant 5 s sur la touche « UTILISATEUR » sur la page principale pour accéder à la page d'étalonnage.

⚠ Conseils ⚠

- Ne pas utiliser d'essence, d'huile volatile, de diluant etc. pour sécher l'appareil.
- Ne pas nettoyer ou mouiller le brassard.

📦 Stockage :

⚠ Conseil ⚠

- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une longue période, sinon l'écran d'affichage risque d'être endommagé.
- Les performances de base et la sécurité de l'appareil ne sont pas affectées par la poussière ou le coton dans l'environnement domestique, mais l'appareil ne doit pas être placé dans un endroit où la température, l'humidité ou la poussière sont élevées.
- L'usure du brassard peut entraîner des mesures inexacts ; remplacer le brassard périodiquement conformément au manuel d'utilisation.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, le garder hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Éviter de placer l'appareil à proximité d'une température extrêmement élevée, par exemple près d'une cheminée, sinon les performances de l'appareil pourraient être affectées.
- Ne pas stocker l'appareil avec des médicaments chimiques ou des gaz corrosifs.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il y a de l'eau.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il y a une pente, des vibrations ou des chocs
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant trois mois ou plus.
-

Chapitre 17 Spécification du tensiomètre non-invasif

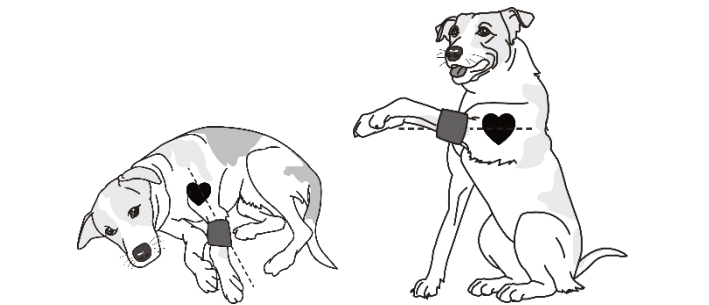
Nom	Tensiomètre Vétérinaire
Mode d'affichage	Écran LCD 2.8" en couleur
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Mode de fonctionnement	Automatique
Mode opérationnel	Fonctionnement continu
Plage de mesure	Pression : 0~297 mmHg (0~39,6 kPa)
	Pouls : 40~240 bpm
Résolution	Pression : 1 mmHg (0.1 kPa)
	Pouls : 1bpm
Précision	Pression statique : ±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Pouls : 5 bpm ou 5% (sélectionner le plus important)
Fonctionnement	Température : +5 °C~+40 °C, La précision de la mesure n'est pas influencée par l'altitude
	Humidité : 15 % HR ~85 % HR (sans condensation)
	Altitude : 0 ~3000m
Transport	Le transport dans un véhicule privé ou tout autre moyen prévu dans le contrat doit éviter les heurts, les secousses, l'exposition à la pluie et à la neige.
Stockage	Température : -20 °C~+55 °C ; Humidité Relative : ≤95% ; Absence de gaz corrosifs et de courants d'air.
Pression atmosphérique	700 hPa~1060 hPa
Alimentation électrique	4 piles alcalines « AA », Adaptateur CA(CA, 100 V-240 V, en option)
Courant nominal	600 mA
Autonomie de la batterie	En présence d'une température de 23 °C, d'une circonférence de bras de 270 mm, d'une tension artérielle normale, 4 piles alcalines « AA » peuvent durer pour environ 300 mesures.
Dimensions	130 (l) x 110 (L) x 80 (H) mm
Poids de l'appareil	300 grammes (sans piles)
Durée de vie	La durée de vie du dispositif est de cinq ans.
Données du producteur	Voir l'étiquette



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois



⚠ Nota ⚠

- Assicurarsi che il bracciale non sia stato gonfiato prima di avvolgerlo.
- Selezionare un bracciale adatto alle dimensioni dell'animale, in base alla circonferenza dell'arto.
- Non stringere eccessivamente il bracciale intorno all'arto, per evitare di causare la decolorazione o addirittura l'ischemia dell'arto.

9.3 Misurazione della pressione sanguigna

Per ottenere una misurazione accurata, è necessario prestare attenzione ad applicare il bracciale in modo corretto. Selezionare un bracciale adeguato al tipo di animale, quindi selezionare un bracciale di dimensioni adeguate (grande, medio e piccolo).

Esistono due modi per selezionare il tipo di bracciale: nell'interfaccia dell'orario, premere il pulsante SELEZIONE BRACCIALE per cambiare il tipo di bracciale; oppure accedere al sottomenu 【SYSTEM SETUP】 in 【SYSTEM MENU】, e impostare il tipo di bracciale alla voce 【CUFF TYPE】.

A ogni TIPO DI BRACCIALE corrisponde una dimensione diversa, riportata sul bracciale stesso Per i riferimenti dimensionali si veda la tabella seguente:

Tipo di bracciale	Diametro dell'arto
Piccolo	<13 cm
Medio	8 ~ 26 cm
Grande	>25 cm

⚠ Nota ⚠

- ① Premere il pulsante 【START/STOP】 per avviare la misurazione.
Durante la misurazione, mantenere una postura corretta e uno stato rilassato, non muoversi.
Se si desidera interrompere la misurazione, premere il pulsante 【START/STOP】, il dispositivo smetterà di gonfiarsi e l'aria all'interno del bracciale verrà rilasciata.
- ② Confermare il valore di misurazione
Il valore della misurazione può essere memorizzato automaticamente, utilizzando la [funzione di memoria] (v. Capitolo 11).
- * Le autodiagnosi e i trattamenti basati sui risultati delle misurazioni potrebbero dimostrarsi pericolosi. Seguire le indicazioni del proprio medico.

⚠ Nota ⚠

Attendere almeno 4-5 minuti tra una misurazione e l'altra

Quando si effettuano misurazioni ripetute, è possibile che non si riesca a ottenere un valore accurato della pressione sanguigna a causa della congestione dell'arto. Effettuare la misurazione una volta che il flusso sanguigno sarà tornato alla normalità.

- Nel caso in cui alcuni fattori influenzino i risultati di misurazione, appariranno dei messaggi di errore sullo schermo. Per ovviare al malfunzionamento, ricominciare la misurazione.
- Il valore minimo che fa scattare l'avviso fisiologico del paziente è il valore più piccolo che il dispositivo è in grado di misurare. Il dispositivo potrebbe fornire dei risultati di misurazione inaccurati nel caso in cui venga utilizzato al di sotto dell'ampiezza minima o del valore minimo del segnale fisiologico dell'animale.
- ③ Quando l'avviso di superamento del limite fisiologico non è scattato, premere qualunque pulsante per eseguire la funzione corrispondente; quando viene emesso un segnale acustico di avviso, premere nuovamente un qualunque pulsante (eccetto il pulsante 【ON/OFF】) per interrompere l'avviso acustico.
- ④ Togliere il bracciale, premere il pulsante 【ON/OFF】 per spegnere il dispositivo.

Capitolo 10 Funzione di memoria

Lo sfigmomanometro è progettato per salvare in memoria i valori di pressione sanguigna e frequenza del polso, comprese data e ora di misurazione. È possibile salvare fino a 100 risultati di misurazione. Se sono stati memorizzati 100 risultati di misurazione, quando si salva il 101-esimo, il risultato meno recente verrà eliminato. Allo stesso tempo, nell'angolo in basso a destra dello schermo verrà visualizzata la scritta “OVERFLOW” ad indicare che la memoria di registrazione dati è piena. È possibile eliminare i dati.

10.1 Visione dei valori salvati in memoria

1. Nell'interfaccia principale (l'interfaccia visualizzata all'avvio del dispositivo), premere il pulsante 【MEMORY】 per rivedere gli ultimi valori misurati a caratteri grandi e con i relativi numeri di identificazione cronologica da 1 a 100.
2. Premere i pulsanti 【UP】/【DOWN】 per scorrere ciclicamente i valori di misurazione precedenti.
- * La figura a destra mostra che non sono presenti risultati di misurazione da visualizzare.
3. Premere il pulsante 【LIST】 per visualizzare l'interfaccia dell'elenco dati.
4. Premere il pulsante 【TREND】 per visualizzare l'interfaccia dei trend.

Come terminare la visualizzazione dei valori di misurazione:

Premere il pulsante 【EXIT】 per tornare all'interfaccia principale o tenere premuto il pulsante 【ON/OFF】 per spegnere il dispositivo.

10.2 Cancellare i valori salvati in memoria

Gli utenti possono cancellare tutti i valori salvati in memoria invece di cancellare un valore alla volta.

1. Premere il pulsante 【MENU】 per accedere al menu di sistema, selezionare l'opzione 【DELETE DATA】 per accedere a questa interfaccia, dopodiché selezionare l'utente di cui si desiderano cancellare i dati e confermare di nuovo. In questo modo, tutti i risultati di misurazione dell'utente selezionato verranno cancellati.
2. Terminare l'operazione
Selezionare【CONFIRM】o【EXIT】per tornare al menu precedente, oppure tenere premuto il tasto【ON/OFF】 per spegnere il dispositivo.

Capitolo 11 Funzione di misurazione SpO₂ (Opzionale)

Precauzioni da prendere durante la misurazione SpO₂:

- 1) Il dispositivo potrebbe non essere adatto a tutti gli animali; se non si riesce a ottenere un risultato soddisfacente, si prega di interrompere l'utilizzo.
- L'elaborazione del segnale e della media dei dati generano un ritardo nella visualizzazione e nella trasmissione del valore SpO₂. Il periodo di aggiornamento dei dati è inferiore a 30 s, il tempo necessario per ottenere i valori medi dinamici potrebbe aumentare in caso di degradazione del segnale, bassa perfusione o di interferenze di altro tipo; ciò dipende dal valore del PR.
- I risultati della misurazione possono essere influenzati se il pelo dell'animale è troppo lungo o troppo voluminoso. Quando si effettuano le misurazioni, inserire a fondo nella sonda la parte con la minor quantità di peli o, se necessario, eliminare i peli dalla parte su cui si effettua la misurazione.
- La luce tra il tubo di ricezione fotoelettrico e il tubo di emissione del dispositivo deve passare attraverso l'arteriola dell'animale. Assicurarsi che il percorso ottico sia libero da ostacoli, quali ad esempio tessuti in gomma, in modo da evitare che i risultati siano inaccurati.
- Un'eccessiva illuminazione dell'ambiente, come ad esempio la luce chirurgica (in particolare le sorgenti luminose allo xeno), la lampada per bilirubina, la lampada fluorescente, il riscaldatore a infrarossi e la luce solare diretta, potrebbe influire sui risultati delle misurazioni. Per evitare interferenze causate dall'illuminazione dell'ambiente, assicurarsi di posizionare il sensore in modo corretto e di coprirlo con materiale opaco.
- Frequenti movimenti (attivi o passivi) o un'intensa attività dell'animale influiscono sull'accuratezza della misurazione.
- La sonda non deve essere posizionata su un arto su cui sono presenti il bracciale della pressione sanguigna, il dotto arterioso o il tubo intraluminale.

Capitolo 12 Metodo di misurazione della SpO₂

(Questo capitolo si riferisce al solo mercato dell'Unione Europea)

- 1) Premere a lungo il pulsante ON/OFF per accendere il dispositivo e accedere all'interfaccia principale.
- 2) Aprire la clip in modo che la lingua o l'orecchio dell'animale possano essere inseriti completamente nella clip della sonda, come mostrato nella figura seguente.



Posizionamento della sonda SpO₂

- 3) Inserire la sonda SpO₂ nella presa USB del dispositivo; a questo punto il dispositivo passerà automaticamente dall'interfaccia principale all'interfaccia di visualizzazione dell'SpO₂.

Capitolo 13 Messaggi di errore

In caso di problemi durante la misurazione, verrà visualizzato un messaggio di errore sullo schermo. Le cause e le soluzioni sono le seguenti:

Messaggio di errore	Cause	Soluzioni
Auto-test non riuscito Guasto di sistema	Anomalia di funzionamento	Contattare l'assistenza
Loose cuff (Bracciale non sufficientemente stretto)	Il bracciale non è connesso correttamente.	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 9)
Perdita d'aria	Caduta della spina del bracciale	Assicurarsi che la spina del bracciale sia correttamente inserita nel tubo (vedere Capitolo 9)
Errore della pressione dell'aria	Errore della pressione dell'aria	Vedere la risoluzione dei problemi
Segnale debole	Il segnale del polso è troppo debole, o il bracciale è lento.	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 9)
Pressione eccessiva	Il bracciale è bloccato o stretto eccessivamente	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 9)
Movimento eccessivo Fuori scala Segnale saturo	L'ampiezza del segnale è eccessiva a causa del movimento degli arti o del corpo durante la misurazione o per altri motivi	Mantenere gli arti e il corpo fermi, ripetere la misurazione
Tempo scaduto	È stato impiegato troppo tempo	

Capitolo 14 Risoluzione dei problemi

Anomalie	Cause	Soluzioni
Valori di pressione sanguigna troppo alti o troppo bassi.	Il bracciale non è connesso correttamente.	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 9)
	L'animale muove gli arti durante la misurazione	Restare in silenzio e riprovare con la misurazione
Nessuna pressione	Perdita d'aria dal bracciale	Comprare un nuovo bracciale
	Il tubo dell'aria non è collegato correttamente al bracciale	Collegare correttamente
	Il bracciale non si gonfia	Interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare l'assistenza
Il bracciale si sgonfia in poco tempo	Loose cuff (Bracciale non sufficientemente stretto)	Indossare correttamente il bracciale
Non viene effettuata alcuna misurazione quando viene premuto il pulsante di misurazione		Spegnere e riaccendere il dispositivo e riprovare
Il dispositivo si spegne all'improvviso mentre gonfia il bracciale	Il dispositivo non è stato utilizzato per molto tempo, la carica delle batterie potrebbe essersi esaurita a causa della variazione di temperatura	Sostituire le quattro batterie con delle batterie nuove.
Il dispositivo non si accende nonostante venga premuto il pulsante on/off	La carica delle batterie potrebbe essersi esaurita La polarità delle batterie è stata invertita	Sostituire le quattro batterie con delle batterie nuove. Controllare che la polarità delle batterie sia stata rispettata.
Il gonfiaggio del bracciale inizia prima che si possa premere i pulsante di misurazione o non smette di gonfiarsi durante la misurazione		Scollegare il tubo dal bracciale per sgonfiare. Interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare l'assistenza.
Il bracciale non si sgonfia		Scollegare il tubo dal bracciale per sgonfiare. Interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare l'assistenza.

Errore della pressione dell'aria	Il bracciale non si sgonfia o è presente un errore di sgonfiamento o il gonfiaggio non si interrompe	Scollegare il tubo dal bracciale per sgonfiare. Interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare l'assistenza.
	Altro	Mantenere gli arti e il corpo fermi, ripetere la misurazione.
Non viene visualizzato alcun valore di pressione oppure il valore rimane invariato o cambia in maniera errata quando il bracciale viene gonfiato		Scollegare il tubo dal bracciale per sgonfiare. Interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare l'assistenza.
Altri fenomeni		Spegnere e riaccendere il dispositivo, riprovare. Sostituire le batterie. Contattare il nostro servizio di assistenza.

Capitolo 15 Icone e simboli

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Attivare la segnalazione acustica di superamento del limite
SYS	Pressione sistolica		Disattivare la segnalazione acustica di superamento del limite
MAP	Pressione media		Batteria scarica
DIA	Pressione diastolica		Batteria carica
PR	Frequenza del polso (bpm)		1. Nessun dato NIBP da visionare 2. Nessun dito inserito nella sonda SpO2 (opzionale) 3. Un indicatore di inadeguatezza del segnale
LARGE	Animale di taglia grossa		Apparecchio di classe II
MIDDLE	Animale di taglia media		Smaltimento RAEE
SMALL	Animale di taglia piccola		Parte applicata del tipo BF
INFO	Informazioni		Numero di serie
	Presa USB di collegamento per la sonda SpO ₂ (si applica solo al mercato dell'Unione Europea)		Interfaccia di connessione del bracciale
	Presa per alimentatore		Questo articolo è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 e alla Direttiva 2001/95/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 2001.
REF	Codice prodotto		Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Tenere rivolto verso l'alto		Conservare al riparo dalla luce solare
	Conservare in un luogo fresco e asciutto		Importato da
	Limite di temperatura		Limite di pressione atmosferica
	Seguire le istruzioni per l'uso		Limite di umidità
	Fragile; maneggiare con cautela		Numero di lotto
	Fabbricante		Data di produzione

Capitolo 16 Manutenzione, pulizia e cura

***Seguire le seguenti raccomandazioni e le procedure operative descritte in questo Manuale d'Uso. In caso contrario, l'azienda non è da ritenersi responsabile per qualunque tipo di danno.**

⚠ Attenzione ⚠

Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo. Per di procedere alla pulizia è necessario staccare gli accessori dall'unità principale.

La manutenzione non è consentita durante l'utilizzo del dispositivo.

Non schiacciare il tubo di gomma sul bracciale.

⚠ Attenzione ⚠

- Non è consentita la disinfezione ad alta pressione del dispositivo e degli accessori.
- Non lasciare che l'acqua o altri detergenti fluiscano all'interno delle prese, per evitare di danneggiare il dispositivo.
- Non immergere il dispositivo o gli accessori in alcun tipo di liquido.
- Nel caso in cui il dispositivo o gli accessori risultino danneggiati o deteriorati, non utilizzarli.

Manutenzione:

- Pulire regolarmente il dispositivo e gli accessori. Si consiglia di effettuare le operazioni di pulizia una volta al mese. Quando il dispositivo o l'accessorio si sporca, utilizzare un panno asciutto e morbido per pulirlo. In caso di sporco ostinato, è possibile immergere il panno morbido in acqua o in un detergente delicato e, dopo averlo strizzato, utilizzarlo per la pulizia.
- Il dispositivo va ispezionato e calibrato periodicamente (o in base alle raccomandazioni dell'ospedale). Deve essere disponibile per essere sottoposto a ispezioni da parte di un ente appositamente incaricato o di un professionista specializzato. In alternativa è possibile rivolgersi alla nostra azienda. Premere a lungo il pulsante "USER" nell'interfaccia principale per 5 secondi così da accedere all'interfaccia di calibrazione.

⚠ Consiglio ⚠

- Non utilizzare benzina, olio volatile, diluenti ecc. per pulire il dispositivo.
- Non pulire o bagnare il bracciale.

Conservazione:

⚠ Consiglio ⚠

- Non esporre il dispositivo alla luce solare per periodi di tempo prolungati, poiché altrimenti potrebbe danneggiarsi lo schermo.
- Le prestazioni e la sicurezza del dispositivo non vengono influenzate da polvere o lanugine presenti nell'ambiente domestico. Tuttavia, il dispositivo non deve essere posizionato in luoghi particolarmente caldi, umidi o polverosi.
- Con il passare del tempo, il bracciale potrebbe portare a delle misurazioni inaccurate. Sostituire periodicamente il bracciale in base alle indicazioni fornite nel Manuale d'Uso.
- Per evitare danni al dispositivo, tenerlo fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Evitare di posizionare il dispositivo in prossimità di forti fonti di calore, come ad esempio un camino, poiché le prestazioni del dispositivo potrebbero essere compromesse.
- Non conservare il dispositivo insieme a agenti chimici o gas corrosivi.
- Non posizionare il dispositivo nei pressi di acqua.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi inclinati, soggetti a vibrazioni o impatti
- Togliere le batterie dal dispositivo nel caso in cui non lo si utilizzi per tre mesi o più.

Capitolo 17 Specifiche NIBP

Nome	Misuratore di pressione sanguigna per uso veterinario
Caratteristiche del display	Display LCD a colori 2.8"
Metodo di misurazione	Metodo oscillometrico
Modalità di funzionamento	Automatico
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo
Intervallo di misurazione	Pressione: 0 ~ 297 mmHg (0 ~ 39,6 kPa) Pulsazioni: 40 ~ 240 bpm
Risoluzione	Pressione: 1 mmHg (0,1 kPa) Pulsazioni: 1 bpm
Accuratezza	Pressione statica: ±3 mmHg (±0,4 kPa) Pulsazioni: 5 bpm o 5% scegliere il valore maggiore tra i due
In funzione	Temperatura: +5 °C ~ +40 °C, l'accuratezza di misurazione non è influenzata dall'altitudine Umidità: 15 %RH ~ 85 %RH (senza condensa) Altitudine: 0 ~ 3000m
Trasporto	Trasporto tramite veicolo generico o in base al contratto di acquisto. Evitare di colpire, scuotere il dispositivo o di lasciare che venga bagnato da pioggia e neve durante il trasporto.
Conservazione	Temperatura: -20 °C ~ +55 °C; Umidità relativa: ≤95%; Nessun gas corrosivo e nessuna corrente d'aria.
Pressione atmosferica	700 hPa ~ 1060 hPa
Alimentazione	4 batterie alcaline "AA", Adattatore CA (CA, 100 V-240 V, opzionale)
Corrente nominale	600mA
Durata della batteria	Le 4 batterie alcaline "AA" possono essere utilizzate per eseguire circa 300 misurazioni in presenza delle seguenti condizioni: temperatura di 23 °C, circonferenza dell'arto di 270 mm, pressione sanguigna misurata nella norma.
Dimensioni	130(L) × 110(P) × 80(A) mm
Peso	300 grammi (senza batterie)
Vita utile del prodotto	La vita utile del dispositivo è di cinque anni.
Dati del produttore	Vedere l'etichetta



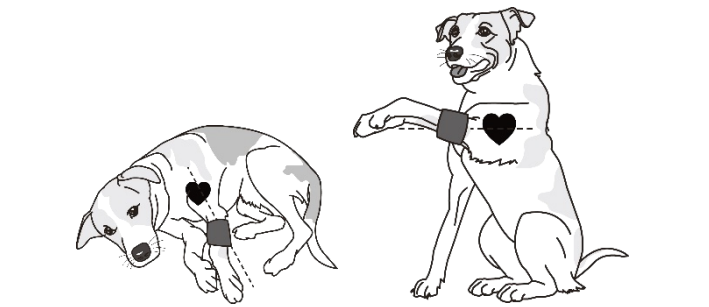
Smaltimento: il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi



Quando o animal está numa posição de agachado, a braçadeira deve ser enrolada na parte firme do membro anterior e, de seguida, levante o membro anterior até que a altura da braçadeira seja quase igual à do coração dele. Durante este processo, mantenha o animal confortável e evite que se mova por nervosismo ou medo, resultando numa falha na medição.



⚠ Nota ⚠

- **Confirme se a braçadeira não está insuflada antes de a envolver.**
- **Selecione uma braçadeira apropriada para o animal com base na circunferência do seu membro.**
- **Não envolva a braçadeira demasiado apertada à volta do membro, caso contrário poderá provocar descoloração ou mesmo isquemia do membro.**

9.3 Medição da TA

Para medir com precisão, preste atenção a colocar corretamente a braçadeira. Selecione a braçadeira adequada de acordo com o animal e, em seguida, selecione o tamanho de braçadeira adequada (grande, média ou pequena).

Existem duas formas de selecionar o modo da braçadeira, na interface de tempo, prima o botão CUFF (BRAÇADEIRA) para alternar o modo da braçadeira ou entre no submenu 【SYSTEM SETUP】 (CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA) em 【SYSTEM MENU】 (MENU DO SISTEMA) e complete a alternância no item 【CUFF TYPE】 (TIPO DE BRAÇADEIRA).

Cada TIPO DE BRAÇADEIRA corresponde a diferentes tamanhos de braçadeira que são identificados na braçadeira. Conforme se segue:

Tipo de braçadeira	Perímetro do membro
Pequeno	< 13 cm
Médio	8 a 26 cm
Grande	>25 cm

⚠ Notas ⚠

- ① Pressione o botão 【START / STOP】 (INICIAR/PARAR) para iniciar a medição.

Durante a medição, mantenha uma pose correta e permaneça em silêncio, não efetue movimentos.

Se quiser abortar a medição, pressione o botão 【START / STOP】 (PARAR / INICIAR), o dispositivo parará de encher e libertará o ar da braçadeira.

- ② Confirmar o Valor da Medição

O valor da medição pode ser armazenado automaticamente, utilizando a [memory function] (função de memória) (consulte o Capítulo 11).

* O autodiagnóstico e o tratamento usando resultados medidos pode ser perigoso. Siga as instruções do seu médico.

⚠ Nota ⚠

Aguarde, pelo menos, 4-5 minutos entre medições.

Ao medir repetidamente, o valor preciso da tensão arterial pode não ser medido devido a congestionamento no braço. Por favor, meça quando o fluxo sanguíneo for estável.

- Se alguns fatores afetarem os resultados da medição no processo de medição, surgirão mensagens de erro no ecrã. Pode evitar avarias e reiniciar uma medição.
- O valor mínimo do sinal fisiológico do paciente é o limite mínimo que o dispositivo consegue medir. O dispositivo pode obter valores de medição imprecisos quando operado abaixo da amplitude mínima ou do valor mínimo do sinal fisiológico do paciente.

- ③ No estado de acima do limite do parâmetro fisiológico a notificação não está ativada, pressione qualquer botão para levar a cabo a função correspondente do botão; no estado de notificação sonora, pressione qualquer botão (exceto o botão 【ON / OFF】 (LIGAR / DESLIGAR) para limpar a notificação sonora.
- ④ Retire a braçadeira, pressione o botão 【ON/OFF】 (LIGAR/DESLIGAR) e desligue o dispositivo.

Capítulo 10 Função de Memória

O esfigmomanómetro foi concebido para guardar os valores da tensão arterial, da frequência cardíaca e a data e hora quando medidos, os quais são até 100 grupos. Se tiverem sido armazenados 100 grupos, os resultados mais antigos serão eliminados ao guardar o grupo 101 de resultados de medição. E o “OVERFLOW” será exibido no canto inferior direito do ecrã, notificando que o registo de dados está cheio. Pode apagar os dados.

10.1 Revisão dos valores da memória

1. Na interface principal (interface ao arrancar), pressione o botão 【MEMORY】 (MEMÓRIA) para rever os últimos valores medidos, em letra grande, com o número de série de 1 até 100.
2. Prima o botão 【UP】 / 【DOWN】 (ACIMA / ABAIXO) para alternar de forma circular os valores de medição anteriores.
- *A imagem à direita mostra que não há nenhum resultado de medição a ser apresentado.
3. Prima o botão 【LIST】 para apresentar a interface da lista de dados.
4. Prima o botão 【TREND】 para apresentar a interface da tendência.

Finalizar para apresentar os valores das medições:

Pressione o botão 【EXIT】 (SAIR) para voltar para a interface principal, ou segure o botão 【ON / OFF】 (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

10.2 Eliminação dos valores da memória

Os utilizadores podem eliminar todos os valores da memória de um utilizador, em vez de apagar separadamente um valor da memória.

1. Pressione o botão 【MENU】 para entrar no menu do sistema, selecione a opção 【DELETE DATA】 (APAGAR DADOS) para entrar na sua interface, selecione o utilizador cujos dados são para serem apagados, após

confirmar novamente, todos os resultados de medições do utilizador selecionado serão apagados.

2. Terminar a Operação

Selecione 【CONFIRM】 (CONFIRMAR) ou 【EXIT】 (SAIR) para voltar ao menu anterior, ou segure o botão 【ON / OFF】 (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

Capítulo 11 Função de medição de SpO2 (opcional)

Precauções durante a Medição de SpO2:

- **O dispositivo pode não ser adequado para todos os animais; se não conseguir obter um resultado satisfatório, deixe de o utilizar.**
- **A média dos dados e o processamento do sinal geram um atraso no valor de SpO2 exibido e transmitido. O período de atualização dos dados é inferior a 30 segundos, o tempo para obter valores médios dinâmicos aumentará, o que se deve à degradação do sinal, à baixa perfusão ou a outra interferência, dependendo do valor de FC.**
- **O resultado da medição poderá ser afetado se o pelo for muito comprido ou em demasia. Ao medir, insira a parte com menos pelo de modo suficiente na sonda ou retire o pelo da parte a medir quando necessário.**
- **A luz entre o tubo recetor fotoelétrico e o tubo emissor de luz do dispositivo tem de passar através da artériola do animal. Certifique-se que a trajetória ótica está desimpedida de quaisquer obstáculos óticos, como o tecido com borracha, para evitar medições imprecisas.**
- **O excesso de luz ambiente pode afetar os resultados medidos, como luz cirúrgica (especialmente fontes de luz de xénon), lâmpada de bilirrubina, lâmpada fluorescente, aquecedor de infravermelhos e luz solar direta. Para evitar a interferência a partir da luz ambiente, certifique-se de que coloca o sensor apropriadamente e que o cobre com material opaco.**
- **O movimento frequente (ativo ou passivo) ou a atividade intensa do animal irão afetar a precisão da medição.**
- **A sonda não deve ser colocada num membro com a braçadeira de tensão arterial, o canal arterial ou o tubo intraluminal.**

Capítulo 12 Método de Medição de SpO2

(Este capítulo adequa-se apenas ao mercado da União Europeia)

- 1) Pressione longamente o botão ON/OFF para ligar o dispositivo e entrar na interface principal.
- 2) Aperte o clipe de modo a que a língua ou a orelha do animal fique totalmente inserida no clipe da sonda, como mostrado na Figura abaixo.



Coloque a sonda da SpO2

- 3) Insira a sonda de SpO2 na porta USB do dispositivo, de seguida este alternará automaticamente para a interface de visualização de SpO2 a partir da interface principal.

Capítulo 13 Mensagem de erro

A mensagem de erro será apresentada no ecrã se surgir um erro durante a medição. As causas e soluções são mostradas conforme de seguida:

Mensagem de Erro	Causas	Soluções
Falha do autoteste Falha do sistema	Função anómala	Contacte-nos
Braçadeira frouxa	Braçadeira não está corretamente ligada.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 9)
Fuga de ar	O encaixe da braçadeira caiu	Certifique-se de que o encaixe da braçadeira está bem metido no tubo de ar (consulte o Capítulo 9)
Erro da pressão do ar	Erro da pressão do ar	Consulte a resolução de problemas
Sinal fraco	O sinal dos batimentos cardíacos é demasiado fraco ou a braçadeira está frouxa.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 9)
Pressão excessiva	A braçadeira está bloqueada ou comprimida	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 9)
Movimentos excessivos Acima do intervalo Sinal saturado	A extensão do sinal é demasiado grande devido a movimentos dos membros ou do corpo ou a outros motivos durante a medição	Mantenha os membros e o corpo imóveis e meça novamente
Tempo limite excedido	Demora demasiado tempo	

Capítulo 14 Resolução de problemas

Fenómenos anómalos	Causas	Soluções
Valores de medição da TA demasiado altos ou demasiado baixos.	Braçadeira não está corretamente ligada.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 9)
	Movimente os membros ao medir	Mantenha-se em silêncio e recomece a medição
Sem pressão	Fuga na braçadeira	Adquira uma nova braçadeira
	O tubo de ar da braçadeira não está corretamente ligado à braçadeira	Ligue corretamente
	A braçadeira não está insuflada	Para de utilizar o dispositivo e contacte-nos
A braçadeira esvazia em muito pouco tempo	Braçadeira frouxa	Aplique corretamente a braçadeira
Não é possível realizar a medição ao premir o botão de medição		Volte a ligar e recomece a medição
Desliga-se subitamente ao insuflar	Se não usadas por muito tempo, as pilhas podem gastar-se devido à alteração da temperatura	Substitua as quatro pilhas por outras novas.
Mantenho premido o botão ligar / desligar mas não é possível iniciar o dispositivo	As pilhas podem estar gastas	Substitua as quatro pilhas por outras novas.
	A polaridade das pilhas está invertida	Verifique o alojamento das pilhas, para colocá-las segundo a polaridade correta.

O enchimento da braçadeira inicia antes de ser premido o botão de medição ou nunca para de encher durante a medição		Retire a braçadeira para esvaziar. Pare de utilizar o dispositivo e contacte-nos.
A braçadeira nunca esvazia		Retire a braçadeira para esvaziar. Pare de utilizar o dispositivo e contacte-nos.
Erro da pressão do ar	Nenhum esvaziamento ou erro de esvaziamento ou enchimento sem parar	Retire a braçadeira para esvaziar. Pare de utilizar o dispositivo e contacte-nos.
	Outros	Mantenha os membros e o corpo imóveis e meça novamente.
Nenhum valor de pressão apresentado ou o valor não se altera ou altera-se erráticamente quando a braçadeira é insuflada		Retire a braçadeira para esvaziar. Pare de utilizar o dispositivo e contacte-nos.
Outro fenómeno		Volte a ligar e recomece uma operação. Substitua as pilhas. Em caso negativo, por favor contacte-nos.

Capítulo 15 Teclas e Símbolos

Símbolo	Descrição	Símbolo	Descrição
⚠	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente	🔔	Abra a indicação sonora da notificação de acima do limite
SYS	Pressão sistólica	🔔	Feche a indicação sonora da notificação de acima do limite
MAP	Pressão média	🔋	Energia baixa
DIA	Pressão diastólica	🔋	Energia total
FC	Frequência cardíaca (bpm)	---	1. Não há dados da TANI para rever 2. Nenhum dedo inserido na sonda de SpO2 (opcional) 3. Indicador de inadequação do sinal
GRANDE	Animal grande	📏	Aparelho de classe II
MÉDIO	Animal médio	🚫	Disposição REEE
PEQUENO	Animal pequeno	🚶	Peça aplicada de tipo BF
INFO	Informações	SN	Número de série
🔌	Ligue a entrada USB à sonda de SpO2 (Este item só se destina ao mercado da União Europeia)	🔌	Interface para ligar a braçadeira
🔌	Tomada para o adaptador de energia	CE	O presente artigo está em conformidade com a Diretiva 2014/30/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 26 de fevereiro de 2014 e com a Diretiva 2001/95/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 2001.
REF	Código produto	EU REP	Representante autorizado
↑↑	Este lado para cima	☀	Guardar ao abrigo da luz solar
☔	Armazenar em local fresco e seco	🌐	Importado por
🌡	Limite de temperatura	🌡	Limite de pressão atmosférica
👤	Siga as instruções de uso	💧	Limite de humidade
🍷	Frágil, manuseie com cuidado	LOT	Número de lote
🏭	Fabricante	📅	Data de fabrico

Capítulo 16 Manutenção, Limpeza e Conservação

***Obedeça às precauções e métodos corretos de operação deste manual do utilizador. Caso contrário, não seremos responsáveis por qualquer falha.**

⚠ Aviso ⚠

Retire as pilhas antes de limpar. Os acessórios e a unidade principal devem ser separados para limpeza.

A manutenção não é permitida durante a utilização do dispositivo.

Não aperte o tubo de borracha na braçadeira.

⚠ Cuidado ⚠

- Não é permitida a desinfecção do dispositivo e acessórios a alta pressão.
- Não permita que entre água nem produto de limpeza, dentro da tomada, de forma a prevenir danos no dispositivo.
- Não ensople o dispositivo e acessórios em líquidos.
- Se forem detetados quaisquer danos ou deterioração no dispositivo e acessórios, por favor não os utilize.

Manutenção:

- Limpe o dispositivo e os acessórios regularmente. Recomenda-se que sejam limpos uma vez por mês. Quando o dispositivo ou os acessórios ficarem sujos, utilize um pano seco e suave para os limpar. Se estiverem muito sujos, pode molhar o pano em água ou em detergente neutro, e espremer, para depois utilizar o pano para limpar.
- O dispositivo deve ser inspecionado e calibrado periodicamente (ou obedecer aos requisitos do hospital). Está disponível para inspeção na instituição de inspeção especificada pelo estado ou por pessoal profissional,

ou pode entrar contactar a nossa empresa. Mantenha premido o botão “USER” (UTILIZADOR), na interface principal, durante 5 segundos para aceder à interface de calibração.

⚠ Recomendação ⚠

- Não utilize gasolina, óleo volátil, diluente, etc. para limpar o dispositivo.
- Não limpe nem molhe a braçadeira.

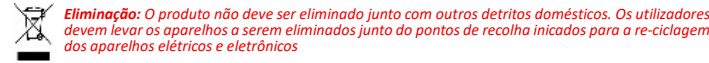
Armazenamento:

⚠ Conselhos ⚠

- Não exponha o dispositivo à luz solar direta durante longos períodos, caso contrário o ecrã de apresentação pode ficar danificado.
- O desempenho básico e a segurança do dispositivo não são afetados pelo pó e pela lã de algodão do ambiente doméstico, no entanto, não deverá ser colocado em lugares de elevada temperatura, húmidos ou poeirentos.
- A braçadeira envelhecida pode resultar em medições imprecisas. Substitua a braçadeira periodicamente de acordo com o manual do utilizador.
- Para evitar danos no dispositivo, mantenha-o fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Evite ter o dispositivo próximo de fontes de calor extremo, tais como a lareira, caso contrário, o seu desempenho pode ser afetado.
- Não armazene o dispositivo com medicamentos químicos ou gases corrosivos.
- Não coloque o dispositivo em lugares com água.
- Não coloque o dispositivo em lugares com inclinações, vibrações ou impactos.
- Retire as pilhas do dispositivo se este não estiver a ser utilizado durante três meses ou mais.

Capítulo 17 Especificação de TANI

Nome	Monitor veterinário da tensão arterial
Modo de exibição	Ecrã LCD a cores de 2,8”
Método de medição	Método oscilométrico
Modo de trabalho	Automático
Modo de operação	Funcionamento contínuo
Intervalo de medição	Tensão: 0~297 mmHg (0~39,6 kPa)
	Batimentos cardíacos: 40~240 bpm
Resolução	Pressão: 1 mmHg (0,1 kPa)
	Batimentos cardíacos: 1bpm
Precisão	Pressão estática: ±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Batimentos cardíacos: 5 bpm ou 5 %, selecionar o maior
Operação	Temperatura: de +5 °C a +40 °C, A precisão da medição não é afetada pela altitude
	Humidade: de 15% HR a 85% HR (sem condensação)
	Altitude: de 0 a 3000 m
Transporte	Transporte por veículo comum ou de acordo com o contrato de encomenda. Evitar colisões, sacudidelas e pingos de chuva e neve durante o transporte.
Armazenamento	Temperatura: -20 °C~+55 °C; Humidade relativa: ≤95 %; nenhum gás corrosivo nem correntes de ar frio.
Pressão atmosférica	700 hPa a 1060 hPa
Fonte de alimentação	4 pilhas alcalinas "AA", Adaptador CA(CA, 100 V-240 V, opcional)
Corrente nominal	600 mA
Vida útil das pilhas	Quando a temperatura está a 23 °C, a circunferência do membro é 270 mm, a tensão arterial medida é normal, podem ser usadas 4 pilhas alcalinas "AA" cerca de 300 vezes.
Dimensões	130(C)*110(L)*80(A) mm
Peso da unidade	300 gramas (sem as pilhas)
Vida útil	A vida útil do dispositivo é de cinco anos.
Data de fabrico	Ver o rótulo



CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses